

UNITED NATIONS

Cambodia Office of the High
Commissioner for Human Rights



NATIONS UNIES

Bureau du Haut Commissaire
aux droits de l'homme au Cambodge

Special Representative of the Secretary-General
for human rights in Cambodia

តំណាងប្រតិភូសម្រាប់សិទ្ធិមនុស្សនៅកម្ពុជា



ការអនុវត្តសេចក្តីសម្រេចរបស់គណៈកម្មាធិការសិទ្ធិមនុស្សកម្ពុជា ឆ្នាំ ២០០៣

ក្នុងកិច្ចការណ៍នេះ គណៈកម្មាធិការសិទ្ធិមនុស្សកម្ពុជា បានអនុវត្តសេចក្តីសម្រេចរបស់គណៈកម្មាធិការសិទ្ធិមនុស្សកម្ពុជា ស្តីពីការអនុវត្តសេចក្តីសម្រេចរបស់គណៈកម្មាធិការសិទ្ធិមនុស្សកម្ពុជា លេខ ២៧ ឧបសគ្គ ឆ្នាំ ២០០៣ ។ ក្នុងកិច្ចការណ៍នេះ គណៈកម្មាធិការសិទ្ធិមនុស្សកម្ពុជា បានអនុវត្តសេចក្តីសម្រេចរបស់គណៈកម្មាធិការសិទ្ធិមនុស្សកម្ពុជា លេខ ៨ ឧបសគ្គ ឆ្នាំ ២០០៣ ដែលបានចែងក្នុងកិច្ចការណ៍សិទ្ធិមនុស្សកម្ពុជា លេខ ៤៦/១៣.៣១ ។

ក្នុងកិច្ចការណ៍នេះ គណៈកម្មាធិការសិទ្ធិមនុស្សកម្ពុជា បានអនុវត្តសេចក្តីសម្រេចរបស់គណៈកម្មាធិការសិទ្ធិមនុស្សកម្ពុជា លេខ ២៧ ឧបសគ្គ ឆ្នាំ ២០០៣ ។ ក្នុងកិច្ចការណ៍នេះ គណៈកម្មាធិការសិទ្ធិមនុស្សកម្ពុជា បានអនុវត្តសេចក្តីសម្រេចរបស់គណៈកម្មាធិការសិទ្ធិមនុស្សកម្ពុជា លេខ ៨ ឧបសគ្គ ឆ្នាំ ២០០៣ ។

¹ សំណុំរឿងស្តីពីសេចក្តីសម្រេចរបស់គណៈកម្មាធិការសិទ្ធិមនុស្សកម្ពុជា លេខ ៤៦/១៣.៣១ ឆ្នាំ ២០០៣ ។
² សេចក្តីសម្រេចរបស់គណៈកម្មាធិការសិទ្ធិមនុស្សកម្ពុជា លេខ ២៧ ឧបសគ្គ ឆ្នាំ ២០០៣ ។ គណៈកម្មាធិការសិទ្ធិមនុស្សកម្ពុជា បានអនុវត្តសេចក្តីសម្រេចរបស់គណៈកម្មាធិការសិទ្ធិមនុស្សកម្ពុជា លេខ ២៧ ឧបសគ្គ ឆ្នាំ ២០០៣ ។

raCrdap)al kmCa nigGaCaFrBakBkS edm,EGaykanEtTTV)anpI cMNj Bll kN³CavCman
éndMNrkare)ahęqät nigedm,EGaymankarEStgyI nUsITfbsRbCaBl rdekmCaTadGskękar
sMdgntSn³rbsxh)anedayesrlngkękarCll rhenAkęCvPaBneya)ay .

kare)ahęqät TaldenH)ankM tnUCMandSManmlykękarxitxMęERbgrbsRbeTskmCa
edm,beęT I TębCaFbetęyüBhokS. Gksegät karNPaKerch)any I RsbKafamankarrkclth
xagTdePaBbecęEtskękarerobcMatEcękare)ahęqät GęBlę Saxagneya)aymankMt Tab
karTTV)annUkareRbR)asRbBęSBęSayBtmanmanI kN³smFmCagmm esrPaBkękar
sMdgmtęnAkęry³eBl yüřakareXasnae)ahęqät CapękarmanPaBRbestCagkare)ahęqätmm²
ehlyCaTęTA kare)ahęqät)anRbRBitęTARokbedaysnęFInęmanreboberory .

kęřnp karbgękaseGaymansmPaBsmRkKbKNbkSneya)ayTadGs; nigeGay
dMNrkarenkare)ahęqätRokbedaytmęPaBeBj eI j EdI erobcMatEcęgedaysbęrdęd I
GBęarkit enAETęRbTHęę]bsKkęGayktsMal enAeLly .

enAkęry³bnępExmneBl yüřakareXasnae)ahęqät Capękar mankarhamXateday
xisc,abmkeI esrPaBkękarCęRbCM nigkękar sMdgmti RBmCamlyKaęnHedr karbřitbęly
)anrkral dal bnęabrhtmkd I ;TUadęy³eBl ęnyüřakareXasnae)ahęqät EdI CaerOy²KW
BakBęęGaCaFrmll dan nKr)al ęyaFanıGkřaCkardęTeTot . kękarRbQmmęedalRsay
bNęęnanasękarbnęsnęęqät karTij snęęqät karbřitbęly nigGęBlęSa mankrNCaerch
EdI KN³kmpFkarCaterobcMare)ahęqätxkxanmin)aneRbR)asnUGMnacrbsexh edm,ęFkar
pakBęly nigdak;TNęmpnaęT eI kęI gętkrNhmlycmhtębaNę. eTahbCamRnęęnuęp,ab;
)ancatęFankarxh edm,ępaęTasXatkrRbRBitępkęI skmęnKNbkSneya)ayehlykęday
kęMNrkaresbęęęät nigęNatkarrbstęll akar kękarFanaCaGb,brmaedm,EGayman
svnakarCMęMkęnyRokbedayPaBRtmRtU nig yęFmenAmankarxęxatenAeLly .

kare) aHeqät K¹⁰WargatS¹⁰ManmYsM¹⁰bovasBkarvIt¹⁰nI T¹⁰RbCaFbet¹⁰yürbsRbeTs
 mY. eTahCayagNake¹⁰day RkmGiksegatkarNry³eBI x¹⁰nakddCaepatEteTaeI It¹⁰dPaB
 becReTsénkarerobcMare) aHeqät TegVbsbKA kerobcMatEcgkare) aHeqät enAk¹⁰jeBI
 cHeQ¹⁰HGike) aHeqät küjeBI e) aHeqät nigküjeBI rabsnkeqät ehlyngskmPaBrbs;
 KNbkSneya) ay nigRbB¹⁰SB¹⁰SayBtmank¹⁰ry³eBI y¹⁰šakareXasnae) aHeqät Cap¹⁰kar
 EtbeN¹⁰H . p¹⁰yeTAvij vis¹⁰EdI RtURBY) arm¹⁰ManvisaI PaBh¹⁰SB¹⁰rbTpa¹⁰énkare) aHeqät
 enHeTaeTot . I Ma¹⁰Qarbcab¹⁰hG¹⁰B¹⁰ngSaxagneya) ay karb¹⁰mitb¹⁰ry³ karnt¹⁰bn¹⁰g¹⁰ca¹⁰Ba¹⁰hesrPaB
 k¹⁰g¹⁰carsM¹⁰gmti esrPaBk¹⁰g¹⁰karC¹⁰RbC¹⁰M¹⁰nigk¹⁰g¹⁰karbegit¹⁰smaKm nit¹⁰N¹⁰PaBc¹⁰Ba¹⁰hC¹⁰nEdI RbR¹⁰Bit¹⁰p
 bTel¹⁰ s¹⁰F¹⁰ff¹⁰PaBTnRCayénkarnut¹⁰p,ab; nigRbB¹⁰š¹⁰u akarTnexSay minEmnCabBa¹⁰EdI km¹⁰t
 s¹⁰abRtmEtry³eBI e) aHeqät ehlyk¹⁰inGacedaH¹⁰Say) anedaykarBRg¹⁰etc,abe) aHeqät
 KN³kmaFkarCaterobcMare) aHeqät nigGaCaF¹⁰rerobcMare) aHeqät fak¹⁰m¹⁰ damb¹⁰N¹⁰HenaleT.
 kt¹⁰pa¹⁰g¹⁰senH vabegit¹⁰anCa]bsK¹⁰g¹⁰dI d¹⁰N¹⁰rkarš¹⁰onas¹⁰š¹⁰EdI manI k¹⁰N³RbCaFb-
 etyüBitR) akd nigkarC¹⁰W¹⁰eGayTT¹⁰) ann¹⁰Usit¹⁰š¹⁰nsSRsbtamnit¹⁰rdanAk¹⁰g¹⁰RbeTskm¹⁰Ca
 ehlybBa¹⁰T¹⁰menH RtU)aneI keL¹⁰g¹⁰Bisapedayel akt¹⁰M¹⁰agBessenAk¹⁰g¹⁰) aykarN¹⁰r¹⁰bsel ak
 dakC¹⁰mhasn¹⁰at G>š>b.

CaTbBa¹⁰, karbegit¹⁰eL¹⁰gn¹⁰U¹⁰ T¹⁰RbCaFbet¹⁰yüB¹⁰h¹⁰okSedayBitR) akdm¹⁰Y EdI eI k¹⁰s¹⁰ü¹⁰BI
 si¹⁰š¹⁰nigeKarBqn¹⁰PrbsRbCaBI rd¹⁰em¹⁰Ca K¹⁰WamTareGaymankareb¹⁰Ca¹⁰it¹⁰lyagRCaI erCA nigCanim¹⁰p³/₄
 edm,Fana [s¹⁰š¹⁰rd¹⁰anaman¹⁰t¹⁰m¹⁰PaB smt¹⁰PaB GBüarkitPaB nigmankarTT¹⁰ x¹⁰sRtU
 enAk¹⁰g¹⁰d¹⁰N¹⁰rkarš¹⁰btamnit¹⁰rdæ

TidæaBTØTA

kare) aHeqätæRCIs taðttNagraRspkaI BEx kkaða qam2003 Kkare) aHeqätæI kTbh³ erobcMLgenAkjRbeTskm&ca cab; taðtBeBI cthtØI xael kicRmeRBogsnPaBTRkg) arls⁴ qam 1991 mk. I TþI e) aHeqätæCasaBrbgaj [eXlj fa KNbkSRbCaCnkm&caTTV) an 73 Gasn³ -47>3 PaKrySML geqätTaðtmU ; kjgrdsPa Kmin) anRKbsML gPaKeRch 2¼3 EdI tRmUsMabkarbegItrdaPi) al mly EdI manEtmyKNbks) aneT edayKNbkShhshbic⁵ TTV) an 26 Gasn³ -21>9 PaKry; nigKNbks sm rgSliTTV) an 24 Gasn³ -20>7 PaKry; . kare) aHeqätæRCIs taðttNagraRspI kmm EdI erobcMLgkaI Bbqam 1998) anbegIteLgnUrdaPi) al cthmYrvagKNbkSRbCaCnkm&ca nigKNbkShhshbic EdI RKbRKg GMMacedayKNbkSRbCaCkm&ca .

TableI aktM NagBæssbcØ, nñ TableI aktM NagBæssmm²) anraykarNRsbKañ GBll MaðArbcaðhGBhngSa nigkarbPitbRly EdI) anektmanenAkjBI e) aHeqätæI kmm² enAkme&ca . eI aktM NagBæssTaðtGs; k) anel keLgBkarRBy) armÖUkgM PaGBBuarKitrbs; sAbkrdae rhTaðtjnKr) al nigeyaFapgEdr ehlynigkarminmansmFmkjkarTTV) annUkar eRbR) asRbBhpsBpSayBtman edayKNbkSneya) aynana . qøtamTsSn³CaRbvtIsaRsp kare) aHeqätæRkmRbksaXMSGat; kaI Bbqam 2002) anksMal eXlj famankarrkcbh

³ kare) aHeqätæqam 1993 edm, begIt sPaFmpBaØ EdI) ankøyeTACardasPaGaNtþI 1 TTV) anI TþI ddtæTAent³ KNbkS hshshbicTTV) an 58 Gasn³ -45>5 PaKryénsML geqätTaðtmU ; KNbkSRbCaCnkm&caTTV) an 51 Gasn³ -38>2 PaKry énsML geqätTaðtmU ; KNbkSRbCaFbet yuesrhymRBHbU\$asna TTV) an 10 Gasn³ -3>8 PaKryénsML geqätTaðtmU ; nigKNbkSmU INakaka TTV) an 1 Gasn³ -1>4 PaKry; . kare) aHeqätæRCIs taðttNagraRspqam 1998 KNbkSRbCaCnkm&ca TTV) an 64 Gasn³ -41>4 PaKryénsML geqät; KNbkShhshshbic TTV) an 43 Gasn³ -31>7 PaKry; nigKNbkSsmrgSli TTV) an 15 Gasn³ -14>3 PaKry; . kjgkare) aHeqätæRkmRbksaXMSGat; qam 2002 KNbkSRbCaCnkm&caQh) ankarRKbRKg 1597 XM-esþng 61>1 PaKryénssemgeqätTaðtmU ; KNbkShhshshbic Qh 10XM-21>9 PaKryénssemgeqätTaðtmU ; nigKNbkSsmrgSliQh) an 13XM-16>7 PaKry ; .

⁴ kicRmeRBogsnPaBTRkg) arls enAéFþI 23 Extu a qam 1991 .

⁵ hshshbic KkagkSrkaténeQhRbsKNbkScaPasa) aratj manlyfa³ rNsiSrh rhCatédm, km&caÉkraCü GBuarKit snp nigshRbtbtp.

ebRbobeFobeTAnqkare) aHeqät Catkal qam1998 nig qam1993 . kare) aHeqätereCistad
tMnagraRspM 2003 kanEtbgaj eGayeXlj BkarrkcMhEfmeTot CaBessTak;TineTAnq
becReTskgkarerobcMare) aHeqät . bfnp]bsKAmg²enAetmandEdI cBaHbCaBI rdemCa
kqkareRbR) asnUsiTfSMDgTsn³rbsxhedayesrl nigkqkarCU rnkqskmPaBneya) ay
EdI CasBaS Mal enI TqCaFbetüBhokSBitR) akd .

enAkör) aykarNcgerkayrbseI ak sBkare) aHeqätereCiserIsRkmRbkSaXMsqät;
kal Bqam 2002 el aktMnagBess)ancat;Tkkare) aHeqätenaHfaCakar) atbg>kasmly
kqkareFGayeTACa] TahrNzsmBkare) aHeqät naeBI GnaKt . el ak) ansEdgnUkgV fa
I MaHGbBhgSa karbMitbPy nigesckpMxagrdajal edayI MGog Gacnynal[kayeTACa
karTTV ykmkeFCabTdan) an ehlyel ak) anesIsMGayrdaPi) al kmCaFanafa bTBesaFn³/₄
dtenHminRtVeGaymaneToteT enAkqkare) aHeqät naeBI GnaKt . el ak) anesIsMGayman
karykcitfkdakBesseI 4 cMEdI tRmVeGaymankaredaHrsay edm, eGayRbCaBI rdæ
kmCaGacsEdgnUqnPrbsxh) anedayBitR) akd enAkqkare) aHeqät qam2003³

- karCU BakBnsbsmRnpKr) al eyaFa nigmRnpaCkardéTeTot kqbTel sepSg²
Tak;Tinnqkare) aHeqät nigkarrM aPsitjnmsS .
- smtPaBrbskgnKr) al kgraCGavFhtnigGaCaFrtU akar kqkarGnutp, ab; .
- kMtEdI GaCaFrerobcMare) aHeqät GacerbNTBI rbsxh edm, bga kN³gayRsl
dI kareFIs kmPaBneya) ay CaCagkarbgkarradSf .
- karebk [eRbR) asedayesPaBnURbBnsBpSayBtmandI KNbkSneya) ay
nmly² GkdiknaMNbkS ngebkÇndéTeTot .

el aktMnagBess) anel keLgsarCafmgeTot GBeSckpBY) armÜabjenH enAkör
r) aykarNcseI aksBIsakkarNenAmnkare) aHeqät Exkkala qam2003 EdI)anel keLg
GdkarhamXatedayminsmehtpI mkel esrPaBkqkarsEdgmti nigkqkarCbRbCM erkABI

ry³eBl ényú (jakareXasnae) aheqät CapülkarenARbet skm&a CaBésskarhamXateFLLg
bnábBmankb, kmpdayRTgRTayFikali Exmkra qamH kareRbR) askm&hVsehtBlsMnakmRnp
Gnutp, abedm, bMokkarCbRbCMaEdI KpnkarGnBaft nigkarCabBakBnsbsmRnFakPthi-XM
kögkarbPitbPlyenATUadRbet skögry³eBl mmkare) aheqät .

eI aktM NagBéss sEdgkarsÜKmn&BalkarCU rhénebskkmpbsGiksegäkarN^{3/4}
CatnigGnpCatCaerch edm, X&hll kare) aheqät nig) anyI RsbKäcBalkarvaytémöbs;
RkmsegäkarN^{3/4}denHfa kare) aheqät qam 2003 CakarktsMal eXlj mankarckMhxag
TdPaBbecReTsenkarerobcMare) aheqät nigmankarckMhxagvCaCi³rbs; KN³kmpFkar-
CaterobcMare) aheqät nigKN³kmpkarextPARKog nigXMsgerobcMare) aheqät . edayBman
karsgSlyGHTfa KN³kmpFkarCaterobcMare) aheqät bcb, nñ KDasBbhmYEdI Rbkbeday
vCaCi³I RbesrCagKN³kmpFkarCaterobcMare) aheqätmm künpsabhenHRtUxitxMFGay
manTmkcitkanEt x&deLgEfmeTotGBlscPabrbsxü EdI enAkügenahrabbBaP TaüdenR
kareRCiserIsmaCkrbsxüpgEdr⁶ .

eI aktM NagBéss)ansÜKmnÜMtekhelGénkarBÉRKaHeyabI ; EdI K&sb)aneFlnA
kögkargarrbsxü .]TahrN_ K&sb)anGnutpFBPakSaBÉRKaHeyabI kögkareFhsckp
RBagbTbBaä nignltvFIsMabkarerobcMare) aheqäterCIs tagtM NagraRsb nig) andakbBaPnÜ
mtéyabI mYchMhrbsKNbkSneya) ay nigrbsGgkarsg&nsll eTAKögTbBaäcgerkay .
eI aktM NagBéssk)ansÜGkarsaKmnÜpgEdr cbBaHesckpNnaMEdI)andakecj rñKaCa
mYRksügmhaéppkaI BÉf¶ 27 Ex]sPa EdI ENnaGyGPi)al extPARKog nigKN³kmpkar

⁶dMnrkareRCiserIs enAetbnplakkhitel kareRCIs tagtebkPaEdI)aneFLLgedayRksügmhaépp nigbnabmkRtU)anGnm&eday
rd&Pa . shtGanBenheTotnÜÉksarnanarbsGgkarX&hll sIFjmsS (Human Rights Watch) Sp&MnreqateTArk
kare) aheqäterCIs tagtM NagraRsbAkM&a qam 2003 karsüdgmtxagneya) ay nigesrPaBénkarCbRbCM sifekamkarb&an
Exmifna qam 2003 . cbBalkgü G&BkareRCiserIsmaCk KX%sb nig smaCk Kx%kb eyageTaelI ANFREL
r)aykarNsbkarségäkarNmmnyü(jakareXasnakare) aheqät ebskkmpsegäkarNkare) aheqäterCIs tagtM NagraRsbAkM&a
qam 2003 éf¶ 24 Exmifna qam 2003 .

erobcMare) aHeqät extpRkq eFkarCbRbCMGay) aneTogTatCamYtM NagKNbkSneya) ay
GgkareRkArdap) aI nigmrnRgnutp, abenAfakmU dan edm, BPakSaKaãI bBaäpSg²EdI Tak;Tg
ngkare) aHeqät .

Gksegät karN_PaKerchk) aneFkarsnidanpgEdrfa dMNIkarcheQpHGke) aHeqät) an
RbRbtpTARbkbedayPaBrI bi eTahbCamanGikxh) aneI keLgnUkarRBY) armGkMhsqgEptk
becReTs eday) anbdësFnmineGayGikmansit) aHeqätcMhrabBannakman»kascU eTA
e) aHeqät⁷ nigGbr) aykarNEdI fa RBHsgGraC⁸) aneFkarENnaM RBHsg(xagnkayRBHBTs
sasnadM ageKbpténRbeTskmGamin [eTAe) aHeqät nigminGaceTAcHeQpHe) aHeqät) aneT
BERBaRBHsgÄTadjenahBManTTI ÉksarBakBhBecAGFkarvtb .

r) aykarN_Caerchk) anktsMal pgEdrfa enAküry³eBI eXasnae) aHeqät mankar
GnBateGayeFkarsMdgmtikagneya) ay) anTU MU ayCagkaI BeBI e) aHeqätmm² CaBëss
enAtamtMn;TRbCMn nigTmnextpna . karRbmU pMaadm, dEgk, ürbSKNbkSneya) ay
enAküGMLgeBI enHBManRbQmn] b, tph tGvnaHeT ehlyRtU) anR) arBöFInATU adRbeTs
eday sarKN³kmaFkarCaterobcMare) aHeqät nigKN³kmkarextpRkgrbsxh) anobBj kicKar
yagmanRbsitPaB rhCamYngkgnKr) aI RBmTajmRnXMs gat; EdI CaGikCYpti karkarBar
snpsx .

kare) aHeqät) anR) arBöFInAéF¹¹ 27 Ex kkäla edayBMan] b, tph tFMeKlteLgenahET
eI keI gEt mankar pBRKabEbkmyRKabenACitTsak; karkNaI rbsKNbkShhshbicenAküTI

⁷ ebskkmssegät karNe) aHeqät rbsshKmnG¹⁰ r) aykarN³gerkay TB^{1/2} 12-14 . viüasAnsafarNrd@nPCati
(International Republican Institute) r) aykarN³gerkay chéF¹¹ 26 ExkBaI qal2003 .

⁸ cInuTI 4 énesckpMrcbssempRBHsgGraC eTB vgs chéF¹¹ 15 Exmifna qal2002 hamR) amin [RBHsg(çeTAcHeQpH
nigmineGayeTAe) aHeqät enAkügeBI e) aHeqät EdI CakarpyeTAngrdEmpBa(higktkasBaI GnpCatisBsitBI rdanigneya) ay .

⁹ sthemII Ca] TahrN_ebskkmssegät karN(kare) aHeqät rbsshKmnG¹⁰ -r) aykarN³gerkay TB^{1/2} 13 .

e) aheqät dtd Cakarpl karhkhWdI naynKr)al kgraCGavFhtß RBmTadkbkA keyaFa¹² kãindg.

kãinp el aktINagBëss enAetmankgV ,fabriyakasénkare)aheqätRtU)ansRmb sRmI tammeFüa)aymYchh . enAküj Kare)aheqät qam2003 eKsegäeXlj K&ç nig KN³kmkarrbsxh)anGnutkardak;TNBm)antictel kTn EdI BmmkmInFab)aneFHT . GaCaFrerobC Mare)aheqätxMRbsITCaxadkükaredaHRsaybTel psFffTAng{c,abe)aheqät};¹³ . esrPaBkükarCbRbCm nigesrPaBkükarsWdgmti RtU)anhamXatenAerKary³eBI yTßakareXasnae)aheqätCapükar . sIFßsRbCaBI rdäm&akükarbeBafTSSn³xag neya)ayrbsxhedayesrl nigkükarcU rnküskmpaBneya)ay RtU)ankatbnÿedaykar rkral dal énkarbPitbPly nigI ,cbgitbgßSg² EdI CaTßTAerchEtBakBh&CamYng mRnp raCkar CaBëssKWKr)al mU dan nigmRnpdaP)al EdI CabExSry³CamYKNbkSRbCaCn km&a . karxkxanrbs;tu akar nig GaCaFrGnutp,abedaymin)ankareFkaresbGegät nigppaEasRbkbedayRbsITPaBeTAel karrmI aPc,abRBhTND&Fff)aneFHTGay)atbgCm0 Caxadgel bNrkarytFmRBhTND ehlyeKeCOfaBKGkEdI man\TßI neya)ay nigesdæic[©] sft enAerKArgljc,ab; . el aktINagBëssstG&avnavCafmpeTotfa karRbRbTßbbenH minRtUTTV ykmkeFICabTdan sMabRbeTskm&æT .

esckRBY)armCaBëssmYrbseI aktINagBëss enAküjeBI yTßakare)aheqät KikareRbR)asnUevahasaRsbqadCnCatévotNam edayKNbkSneya)ayCaerch rñman KNbkSsmrgSü nigKNbkShhshbic . küéf) aheqät hÜmnsSd&Rch)ancU rnkükar bPitbPly nigeBI xh)aneRbGakb, kriyahngSabdesFmineGayGkmanS Baät ExpedmK&NIt

¹² enAerffl 4 Exmifma Rksÿgmhaép)anerobcb&kasal amYsßEpnkare)aheqät edm,bNßbNaß dI mRnpCanxsGnutp,ab; chh 700 nak; .

¹³ c,abs&pkare)aheqät&CIs taljtINagraRsp1998 EdI)aneFHTesaFnkmükükqam2002 .

evotNam cMhCag 100nak;)ancU eTae)aHeqät enAsönye)aHeqätküextkNpI nigman r)aykarNfamankarbnpFTkpkemij dI CatBnšvotNam küry³eBI eRkaykare)aHeqät .

CacqbaBaš, el aktNagBëss)aneFkarktsMal edaymankaresaksaycMhBaH kareRCotERck EdI minGacTTV yk)anenAkügdMnrkare)aHeqätBRbPBxagerkARbetSkM& .

karbPitbPxy nigkarbgitbgGike)aHeqät

karbPitbPxy mkeI Gike)aHeqät nigskm(çnKN³bksneya)ay RtU)ansegäteXij ekltmanenATTUdRbeTs enAkügdmanExmnéf) aHeqät edayRbmU pPaBëssenAtamextPny cMh¹⁴ehly)anbnpkltmanCadEdI edayBmankarfycDenAküry³eBI yUšakare)aHeqät .

karbPitbPxy)aneFVLgtamrbPaBcaerch rnmankarRbmU bekhtykbXU)aHeqät b= ÉksarsMal deTeTot edaymRnpu dan kareRCotERck nigkarTmæpkKNbks karbPaj RTBüsm,tp karKmmkMhgxagesdæc© karKmmkMhgfanjekltmanCemHRbdabGavF Cafu eLgvij kar)aj kaPjeTaeI Gakas karKmmkMhgerbhgSaeI hbragkay nigkarKmmkMhg dI GayCvit . karbmkgkigkarbgitbgMnmankarerobcBFbgGays,f edaytRmU [plik :Tksm,f : enAcMhRBHPKkBHsgç eday [Gike)aHeqätsnüafaxümgmanPkPaBcMh KNbksmanGINac. eTahbCakarbgMGayeTAcU rnküBFEbbenH KvakarrM aPbBaneI bBašp hamXatEdI manenAkügc,abe)aHeqätsPbkareRbR)as; {karbgitbgM edm,FanaeGaymankar snüafange)aHeqäteGay ebkçn b=KNbksneya)ay Namly}køday kæ,abmin)anEcghamXateGay)anI Kbitc,as;I as; BkarRbRBitpdayrkral dal EbbenHeT ehlyRtUeteFV vësaFnkmp,abedm,hamXatcMhBaHBadenH.

¹⁴ kariyal yRbcaMmCa)anTTV r)aykarNGBkarbPitbPxyGike)aHeqätBRkbtMn;TUdRbeTs edayykcitFikdakCaBëss enAextPnymanCxy kkt kbgcam kbgFMtmanCxy esomrab štyerog nig taekv.

r)aykarN₁ay Lay EdI kariyal yRbcaMcaTTV)anbgaj [eXij famanyu₁akar
 eKobsgat, s₁AbAeI RbCaBl rdEdI mansi₁)aheqat nigskm₁nenAmU dan erkABITRbC₁n
 nigT₁nextp₁ana . k₁gcbN₁amr)aykarN₁mh 90 s₁BeFT₁kk₁em₁ij karK₁amk₁ing
 bkarb₁ritb₁ay EdI kariyal yRbcaMca)anes₁bGegatcab;at₁Bedm₁q₁M 2003 dI ef₁
 e)aheqat manEt 5 krN₁b₁N₁H EdI BakB₁siI m₁R₁fakCati . KNbk₁Sneya)ayT₁ayGs;
 manCabBakB₁karEckG₁Nay nig)anRbR₁it₁l s₁ngc,abe)aheqat .

m₁R₁n₁pl₁U dan nigGaCaFrG₁nutp,ab,fakP₁hi-X₁¹⁵ K₁WaG₁k₁TTV x₁sRtU₁x₁ed₁CageK₁c₁Bah
]b,t₁h₁t₁ayLay EdI kariyal yRbcaMca)ancgR₁kgCaEksar . k₁gkarvit₁p₁zavC₁man₁ly
 nigEdI x₁sB₁kar)aheqatEl km₁² K₁karfy₁cd₁KY [k₁t₁s₁Mal n₁UkarCabBakB₁si₁snayTahan
 enAk₁g]b,t₁h₁t₁obenH¹⁶ EdI enHR₁bEhI CabN₁pl mkB₁esck₁p₁N₁ab₁c₁j edayrd₁em₁ac₁fak;
 k₁N₁al . rda₁(P₁)al)ane₁c₁p₁Sayn₁Uesck₁p₁g₁karN₁ly eday)anb₁ak₁fakg₁km₁aj₁sn₁s₁x
 nigGaCaFrR₁k₁bCan,fak;RtU₁b₁B₁j Parkic₁os₁x₁¹⁷ R₁okbedayE₁kraC₁u nigGB₁uar₁k₁it .

RbFanP₁hi)aned₁r₁thaT₁yagsManenAk₁gkrN₁Caerchs₁Bkarb₁ritb₁ay nigkarbg₁it₁bg₁M
 CaBessenAerK₁ATRbC₁n . c,ab₁km₁catR₁m₁UeGayR₁kmR₁okSaX₁MsgatEdI)anCab₁eqat₁kaI Bl
 q₁M 2002 e₁F₁kar₁RC₁ser₁sRbFanP₁his₁tab₁P₁hin₁ly²enAk₁gX₁M eh₁lyR₁ks₁ym₁haep₁RtU₁ec₁j
 esck₁p₁N₁as₁BEbb₁bT₁nign₁ti₁v₁F₁s₁tab₁kar₁RC₁ser₁senH¹⁸ . k₁z₁in₁penAm₁meBl e)aheqat₁CatB₁man
 kare₁c₁j esck₁p₁N₁abbenHeT eh₁lyRbFanP₁hi₁mhCag 13>000 P₁hi₁enAk₁m₁CaenA₁Et₁minTan)an

¹⁵ r₁h₁manemR₁km -Bl10-50 R₁K₁Sar; RbFanP₁hiR₁kmR₁okSaX₁MignKr)al X₁M

¹⁶ manEt 8 PaKryenkrN₁r₁m₁l aP₁si₁T₁ims₁Stak;T₁ing₁kar)aheqat EdI)ank₁t₁R₁t₁edaykariyal yRbcaMca mm₁kar)aheqat₁q₁M
 2003 EdI C₁nel s₁R₁t₁U)aneK₁s₁A₁ G₁t₁s₁Ba₁N₁d₁l₁g₁faCanayTahan₁kg₁b₁tkargar . enHebb₁R₁bobeF₁obeT₁Ang 14 PaKry c₁B₁ah
 krN₁b₁ritb₁ay₁kl₁it₁Tab -nig 26 PaKry c₁B₁ahkar₁m₁l aP₁F₁f₁f₁; enAk₁gry³eBl R₁hakR₁bEhI Kai mm₁kar)aheqat₁R₁kmR₁okSa
 X₁Msgat; q₁M2002.

¹⁷ esck₁p₁g₁karN₁r₁bsraC₁rd₁a₁P₁)al km₁Ca₁el x 41 cd₁h₁t₁Bl x₁edaysem₁p₁naykr₁da₁kn₁pe₁f₁123 Exmif₁na q₁M2003 .

¹⁸ c,ab₁s₁BkarR₁k₁bR₁kgX₁Msgat; q₁M2001 ma₁R₁ta 30 .

erCserls. eh taldenH RbFanPthi EdI sTtEtgtalgedayxagneya)ay nigedayKankarTTV
xSRtUsRtenAdEdI ehlyEdI PaKeRchenGkTaldenH)ankanmxtMNgtalBbqMI 979 mkemH.

enAtMnxH karbgitbg(Gike)ahEqat KUppteAel karKmamKngxagesdkeCI shKmn_
]TahrNRbFanPthi)anR)abshKmnrbstxH fa pufil ; san CMYxagkskmunigKmagGPivDAn_
ngRtU)atbgeTAvij RbsnebKNbkSRbCaCnkmCaaj eqat. erKABITRbCMn nigTThextpna
enAkjRbeTskmCa PaBmnc,as;I asenExSbnatrvagKNbks nigrdae)anbeghRbsitPaBdI ;
karKmamKngEbbenH CaBessedaysarKNbkSRbCaCnkmCaakankabmxtMNgepSg²enAfak;
ml dan ehlyCaTETA kariyal yrbsKNbkSsttenACamlyKanngkariyal yrdaPi)al
fakml dan . KmagksagehdarcnasmlpSg² RtU)aneKbBaakeGaydngfa KndayKNbks
RbCaCnkmCaCaGkpl ;fvikaeGayeFV EteKmin)anR)abfardae bmaSCMYbreTsnanaCaGkpl ;
eGayeT EdI CakareFVGayGike)ahEqatmankaryI RcI Ma pl RbeyaCnZaldenHKWanmk
eday sarkarespHrtgCamlyKNbkSeTAvij . KyktsMal faenAkjbrbTenH tamkarsbjmti
mlykal BbBI ffsBGakb,kiyarbs(Gike)ahEqatkmCa)anbBaak;[eXlj fa {Gike)ahEqat
enAetmankaryI eXlj fa snkeqatrbSBkeKKWartlyvtSmbkar]btmXagneya)ay}¹⁹ .

r)aykarN_CaeRchmkBITTadRbeTs)anraykarNakfamanGkKaNT bskmCnKNbks
neya)ay erKABKNbkSRbCaCnkmCa)anTTV karRBmanBmRnml dan kgenahhmanmRnp
Kr)al nigeyaFapgEdr edayeGayBkeKbBaAboskmpaBneya)ayrbsxH ehlyfakarbnp
skmpaBneya)ayngnal maneRkaHfakdl xH nigRkumRKsarrbsBkeK . kartandan nigkar
kMNtmxRByj GkEdI minKaNTKNbkSRbCaCnkanEtmanPaBtantyeLgenAkjkarRbKmsil ,³
RsbKanngkarekheLgnUyUjakareXasnae)ahEqat nigkarxitxMogERbgGbr(Gike)ahEqat
BstNakKNbkSneya)ay edayCaTETAmankarshRbtbtkarrvagnKr)al fakXhngmRnpsul
enAfakml dan .

¹⁹ ml nFGastI TlbCaFbet yuenAkmCa-2003 ctef[116 Ex]sPa 2003 TB%6 .

el akti NagBessskmncBalesckpNnamrbsRksygmhaepnig K&EdI ENnam
 mRnpl daneGayekarBc,abe) aheqat nigbTbBaana nigeGaybbj kicRarrbsxRokbeday
 GBuarKitPaB²⁰ . binp hakdtCabgaj eGayexlj faminmankareb(CaitpGay)anRKabRkan;
 kugkarGnutpsckpNnam bkugkarcabepncMatkarRBhTNDtBaImRnmanBakBnsnaHeT .
 enAeBl cabepnsresrr)aykarNenHeLg eKBWaneXlj manmRnpl danNamak:TTV rgnUkar
 ecaTRokanBbTkarKmamkWhgFfFEdI)anRbRbitpkel lskm(nneya)ay kugeBl e)aheqat
 enAeLlyeT .

esckpNnamlyecj edayRksygmhaepcHeffl 22 Exkkala qal2003 eBaI KW5 efll
 mmefl)aheqat)anhamXatRbFanPthimeGayefCaPakgar [KNbks²¹ kugbMgedm,Itbsat;
 Bkekkul cu eTAKugkariyal y)e)aheqat eRkABkareTae)aheqatxUEgpaI baNH. eTahbCayW
 eBl bnckeday kesckpNnamHCakarvitpnyKyeGayskmn_ehlyRtU)ansegat eXlj fa
 GnutpsPRkb;TadGs; el kEl gEtkrNlcttCbaNH²² . Rksygmhaepk yancatvFankar
 Pam²mmefl)aheqat eday)anBuddkargarRbFanPthi 3 nakCabeNpHGasniedayBkek)anCab;
 BakBnsTAngkrNbFfFfkgkarbPitbPyxagneya)ayenAkugXWbsBkek .

²⁰ esckpNnamhsbkicShRbtbttkarrbsGacIFrmU danRKbCanFak; enAkugkarerobcMare)aheqateRCistadgtINagraRspl kTB
 KN³kmafkarCaterobcMare)aheqat nigRksygmhaepel x 004 snn cHeffl 27 Ex]sPa qal2003 esckpNnamhsRksy
 mhaepetAkanGP)al extPRkg el x620 sCN cHeffl 11 Exkkala qal2003 .

²¹ esckpNnamhamineGayRbFanPthinigGikenAerkambgab;eFCaPakgarrbsKNbkSheya)ay el x 07-1558/03 K&Ed .

²² kariyal yRbcaMmea)anktRtanUkrNcbMh 4 EdI RbFanPthienAeTeFCaPakgarKNbkS ehlyRtU)andkecj bnbbBmankar
 blgtvaBl KX/sb BakBnsTakan; K&Ed . GiksegatkarNshPaBGWb)anktsMal fa {binp vamin)anTbsat;
 min [RbFanPthidBkaredrcHedreLgenAkugbrevNsinye)aheqat edm,ktRtaGikecj -cu e)aheqatenAeLly . vakanEtB)ak
 eTaeTotsthbGiksegatkarN_nigPakgarKNbkSdeTeTot kugkartandanBkek} ³ esckpFgkarN_Cabzm cHeffl 30 Exkkala qal
 2003 T1/3 .

karTTV xisRtVcNBaHGMBhgSa nigkarbPitbP% Tak;Tinnqkare)ahqāt

kariyal %RbcaMmCa)anktRtar)aykarN_CaerchsPkarXbXitrbsnKr)al XMKg
skmPaBbPitbP% bkarbdesFrbsBkeKminRBmeFKaresbGegāel BakübNqTak;Tinnq
mRnFakPthi nigfak:XM²³ . el lSBenH EbbTénkaredaHRsaybNqEdl EcgenAkq;c,abe)ah
eqātmanPaBSKsaj nigRcbkRcbI ;edaymin)anEcgc,asfaetrcnasmkEdl RsbKaisMab;
ykmkedaHRsayel bTel lSRBhijNFfFfTak;Tinnqkare)ahqāt RtUmanl kN³dtemp Edl
RbkarenHehlyeTbeFGayman {karTmakKmsstKæTael lSBbKdeTeTot}. PaBTnexSay
rbsGaCaFrGnutp,ab; CaBess nKr)al XMKWakarbgāj [eXlj yagc,asenAkq; karesb
Gegāel krNbTel lSRBhijNFak;Tgnqkare)ahqāt rihmanTajkar smabomychmpg .

pl bHBal Edl eFGayxtdl briyakasneya)ayTēTA edayGMBXatkmq nigkarsab;
rbs,skm(nKNneya)ayEdl Ky [sgSxyenah KMinRtUemil Rsal eT ehlyvakanEtFfFfem
eTotedayGaCaFrGnutp,ab; nigtl akarxkxanmin)aneFKareqlytbRokbedayRbsitPaB .
bBañitNPab enAetbnPHBal yagxagd;l TPabrbsRbCaCnkmeCa kqkarCU rhkqClPaB
neya)ayedayminmankarP% xac .

²³]TahrN_RbFanbsnKr)al rdāal XMYenAkqextkBgcam)anCabBakBhKqkarerobcM(kic:SnüaenkaredaHRsaybBañmy}
Edl eFwLgedm,ItbsātedmbNqkM[eFKarecaTRokanBbTRBhijNqBaHkrNmyBakBhKqkarKhmKthgdI GayClitmkel lS
km(nml danmakrbsKNbkShhshbic . enAeBl Edl BakübNqRtU)andakCbeTARBhraCGaCaGmtu akarextpKat;)anbgāGay
manbPitbP% kqgeBl nKr)al RskkBgsmōsn_sakSl . enAkq;krNmyeTot bbigRbBñnyKU)anbqfakbFanPthBkeK
)anKhmBkeKfanqsmabBkeK nigecaTRokanfaemPthenah)anrkSātikabPqsyRovtpusc,abmyedlm . nKr)al XWdesF
edlm,eFKaresbGegāel karKhmKthgenH ehlyk;)anbgMstMPriyaenHeGayyl RBmTTV ykkMtehtCal ayl kNkSrmly
Edl GHGagRcanecal CamnfaminbnkarecaTRokanbTRBhijNñHeLly . krNmyenAextpsomrab Edl mannKr)al XW4 nak;
kqgenahmanRbFanbsnKr)al rdāal XWg)anClydl RbFanPthimakq;karbgitbgM smaCkKNbkShhshbic [ptemēdel ll kit
sll aEl gBKNbkSrbsBkeK .

eI aktM NagBëss)anktsMal ,fa mankarphæTasE I Xatkr 10nak; kÿcM Nam XatkrchMh 17nak; nigkarsab; edaymankarsgSÿénskm(ÇnKNbkSneya)ay nig GikdeTeTotEdI BakBhÿgdbNrkare)aHeqät EdI kariyal ÿRbcaMm&a)ancgRkgCaEksar enAmnkare)aHeqätRkmRbikSaXMsagät; kaI Bëf¶¶I 3 Exkmö qäM2002 . bÿnpeI akenAET mankgV GbMNRkaresbGegät nigkarphæTasceBakkrNPakeRchénbNakrNITajenH nig GbkarbdësFkÿkarFanaCaGb,brmaeGaymankarCMMHkÿpÿRbkbedayPaBRtmRtUyütFm' edayel ak)aneI keLgnUsMÿsMan;²CaerchsBITMkçitkÿkrNhmÿchMh EdI tu akar)an sMç pphæTas .

kÿry³eBI cenahBkare)aHeqätRkmRbikSaXMsagät; kaI Bëf¶¶I 3 Exkmö qäM2002 dI eBI bBaÿyüt(akareXasnae)aHeqätCatenAéf¶¶I 25 Exkköda qäM2003 kariyal ÿRbcaM km&a)anktRtaeXlj manchMh 13 krNI EfmeTotEdI RtU)aneKsAI ,faCaskm(ÇnmkBI KNbkSneya)ayF¶¶3 RtU)aneKsmab; EdI sgSÿfabNpI mkBmU ehtuagneya)ay²⁴ kÿgenHrhmanTRbikSaCanxsmäkénKNbkShÿshbicKWI ak »m rdasadi pg. mankarphæTas eI krNchMh 4 énrNITajenHehly EtkaresbGegät nigcMatkarrbs;tu akarkÿkrNITajenH enAmanexaFenAeLÿy EdI CakareF¶¶GaymankarRBY)armBÇhOTkçitpI karphæTasxhI .

kÿbrbTénkarCabKalyxagneya)ayd¶¶¶¶ bñabBkare)aHeqät EdI TabKNbks hÿshbic nigKNbkSsmrgSbodesFnUkarpl ;tRmÿBKNBkSRbCaCnkm&a kÿkarbegit rdaP)al cMteTPakmÿyçiknabday el ak htm Esn . vaCabBaðenkgl d¶¶¶¶FmÿyEdI mRnp KNbkSRbqabCaerchnakRtUTTYI rgnUkarvayRbhar nigRtU)aneKsmab; . kaI Bëf¶¶I 29 ExkBað mRnpaCkarCasmaCkKNbkShÿshbicmakRtU)ansmab; nigmakeTotrgrbSeday

²⁴ krNhmÿTak;TinnÿkarsmabmnsSBnak; Kÿskm(Çnmak; nigkÿRstbsKatmak; eF¶¶ cMhshbénkarsabekhdI ; 14 nak; . kariyal ÿRbcaMm&a)anesbGegätel karsabchMh 45nak; kÿry³eBI Etmÿy EdI RtU)anecaTRbkanfabNpI mkBmU ehtu neya)ay ehly)anrkeXlj faPaKeRchénkarsab;TajenHCakarsabEbbFmçpati edayekKalfak; bedayXatkmçidI hakdÇCa minEmnedaymU ehtueya)ayenaleT .

RKabEbkEnAkü kariyal yRskmYkúextkú . kal Bëf¶¶I 13 Extul a mankarvayRbhar edayRKabEbkmyRKabeTaeI þHrbs,skmþnKNbkSsmrgSnaKenAküextkúBgcam bNapl eGaySmaCkrBenahsab;nigeF¶¶I smaCkénRKVsarrbsKatrgrb'sCaTm¶¶I . kal Bëf¶¶I 18 Extul a GksaBtmanmäkRtU)ansmab;tanrebobsQü smabenAsönyviTütARBhu EdI KaRT KNbkShúshbic küry³eBI minytdomabnbBsemþnaykrðRnp)aneF¶¶IkarHKncBaH karpSayrbs'sahlyviTüénH . bëf¶¶Ikaraymk RspmäkRtU)aneKsmabenAküTRkúP¶¶Bj tamvFbúKaänH enAeBI mankarbmbgeF¶¶IatmkeI kúRsrbsKat; EdI CataracMogd¶¶I,eQpH mäk; EdI RtU)aneKdúfamankarCitsit¶¶IamYKNbkShúshbic ehlynagkúgEtsitEnAkü sanPaB rgrb's yagF¶¶I¶¶IþtEdI bNapl mkBkarvayRbharenah.

krNmYTak;Tinnúkar smabkúRsGayu 16 qám mäkrbsskmþnKNbkSsmrgSú enAküextkúBgcam edayRbFanPthEdI mannikareTArkKNbkSRbCaCnkmea kal Bëf¶¶I 6 Exsha bBaak;[eXlj GúcriténkarCabBakBúSagneya)ay EdI enAeTbn¶¶Iak;TgKaúyagKY eGayktsMal dI karRKbRKgRbBúSyt¶¶I¶¶ImenAküRbeTsmY EdI tu akarxúÉkraCüPaBenah . bnabBmansmaFyagxúedh,I[eF¶¶IkarCabxúCnsgSúmk karkatkúRtU)aneF¶¶IyagRbj ab; Rbj al þt ehly)anebksvnaKarenAe¶¶I 16 ExkBaú qám2003 enAtul akarextkúBgcam . svnakarenH)aneF¶¶IGaykanEtmankarPlyxoc yagxúBbBaúsc¶¶I¶¶I PaB vCaCiv³ nig ÉkraCüPaB TaúeTaeI RBhraCGaCa nigecARkm edaymankarecaTRbkan,fak¶¶Iteh túsyc¶¶I lysakSI RtU)an eKEKERb nigfaecARkm)anbgáj GúPaBI GogenAkübnabsvnakar . CnCabecaT RtU)an ecaTRbkanBbTmnúSXatedayectna Etmín)aneCaTBbTXatkmþdayKitTkCammenahE . CnrðenH RtU)antul akars¶¶IrcxúBbTecaTenH ehlymanetasBbTmnúSXateday GectnaeTavij edayppabTaseGayCabBúSaKarry³eBI 2 qám EteTasenHRtU)anBüü . bNú]T§N¶¶I)andakCúeTAsal a]T§N_ edaysg¶¶I¶¶I¶¶I]tþRkmRbúSaénGgúacARkmnngbnþ c¶¶I¶¶Iat kardakvinyúds mrmüeTaeI ecARkm nigRBhraCGaCa kükrNenH .

KN³km³FkarCat³erobcMare) aHeqät nigkaredaHRsayBakübN³

eI aktM NagB³ess enA³EtmankarRBy) armG³PaBTnexSayéns³ab³ K³Ç³b Kx³¼kb nig KX³¼sb k³gkarcatEcgkares³bGegät nigkaredaHRsaybN³Tak;TneTAn³gkarr³MI aP³F³F³EdI)anRbRBit³pLgenAk³g³ML³geBI ény³Ü³(bakare) aHeqät . enAk³g³r)aykarN³c³geRkayrbs; eI ak s³(Bkare) aHeqätRkmRbkSaX³M sgät; qal³2002 nigr)aykarN³I1 s³(Bkare) aHeqätCat³iq³MI 2003 eI aktM NagB³essk³Yankts³Mal³pgEdrG³B³karxkxanrbs; K³Ç³b RBmTat³ Kx³¼kb nig KX³¼sb k³gkareRbR)asG³Macrbsx³üedm, bakeTasc³BaHkarr³MI aPeI l,abe) aHeqät . eTahbl Camankarppa³Etasel krN³h³yc³M³ht³ck³eday k³z³MI Nat³karcb³BaHkrN³MI aPE³bbenHenA³Et³x³MI Rbsit³PaBCaxat³ .

maRta 11 énbTbBa³ nigntiv³EdI EcgG³B³karedaHRsaybN³ nigkardak;T³N³B³mp³x³MI PaBc,as;I as;-esck³p³nd³an³myrbs;TRbk³Sakmp³FGPiv³D³An³shRbCaCat³²⁵ epE³b³ K³Ç³b. CaB³ess Rkbx³MI s³MI bedaHRsaycb³BaHkrN³MI aP³F³F³EdI l,abe) aHeqät nigTeI p³RB³h³IT³N³D³ epSg³ manPaB³minc,as;I as³my³ch³ nigmanI k³N³s³MI K³sp³J³Caxat³MI s³MI b³m³R³h³) aHeqät f³ak; m³U dan k³gkaredaHRsayRbkbedayRbsit³PaBenah .

K³Ç³b min)anrkSa³T³kCaÉksarn³Uc³M³h³BakübN³Tat³Gs; EdI)anb³geTA KX³¼sb enaHeT eI kE³I gEtBakübN³EdI)anbBa³éTA Kx³¼kb EdI mankarBakB³st³b³NI³²⁶ . b³Enp tamBtmanEdI km³FGPiv³D³An³shRbCaCat³)anTTI)an [d³g³faBakübN³ch³MI Cit 2¼3 EdI

²⁵ km³FGPiv³D³An³shRbCaCat³-kare) aHeqät³RC³st³at³MI Nagra³sp³n³Akm³éa T³MI³21 .

²⁶ BakübN³Tat³Gs³MI 1855 krNI RtU)anbBa³éBI KX³¼sb eTA Kx³¼kb EdI BakB³st³ -nig edayRkmRbkSaX³M sgät; enAmmeBI KX³¼sb; k³gry³eBI énkare) aHeqät . Btman³pl ;[eday³naykd³anes³vak³mp,abrbs;K³Ç³b .

)aneFVLgenAkjry³eBl ényUšakareXasnae)ahęqät RtU)anedahRSayeday KX¼sb EdI PaKeRcheI IsI bmin)anedahRSayGURkABkarpShpSasMšM enaHeT²⁷ .

bTbBaä)anEcgfa KX¼sb GacsMšM)anEtķkrNEdI bTel šenahCa bTI hu EdI minmanEcgkģc,abe)ahęqät ehlyEdI GacQandI karRšURsII Kar. bñpr)aykarN³ņig sI pūkar EdI kariyal yRbcamCaTTV)an bgaš faenAkģcMcentHman KX¼sb CaerCh min)anRbtbt kareAkģrgģytaf karrbsxūeT. karšMšM RtU)aneFVL BakübNģxEdI BakBñSTAnękarrM aPc,abRBhTND dđCa GAbņęSa nigkarKřmķMņę tamnitivIFedI min smRsbsMokrNITatęH.

bTbBaätRmUbenheTotfa RbshebBakübNģmlyCa {bTel šRBhTNDšSaF minTak;TineTAnęCĀĀk 11 énc,abe)ahęqäteTenah} bšavaTak;TineTAnę {bT]RkđeFf} bTel šmCān manEcgenAkģCĀĀk 11 énc,abe)ahęqätEdrenah} enah KX¼sb RtUENnaM edmbNģ [eTAdakBakübNģenAÉtu akarvij²⁸ . cBakkrNbcęerKayenH kRtUTamTar [KX¼sb {CĀĀ [mankaresbGęgätCabnān} pęEdr rñCamlyGaCaFrTTV bnĀEpkšnšx²⁹ ehlyRtUpH r)aykarNesbGęgätenaHeTA KČsb tamry³ Kx¼kb eTahbCabTbBaä manPaBmin c,as;faetI KČsb manGINaceFV)anenAkģdNakkaI enHkēday . cBakkrNbTel šCak; Esęgeday rM aPel bTbBaäCak;I ak;Nāmly³⁰ énc,abe)ahęqät KX¼sb RtUbaĀkrNITatę enHeTA Kx¼kb Cabnān;³¹ .

²⁷ kģBakübNģcMh 223 krNIEdI)anbgeTA KX¼sb kģry³eBl yUšakareXasna 53 krNIRtU)anbdęsF 163 krNI RtU)ansMšM nig 7 krNRTU)an]TšN³ Thmly Capūkarrbs;KCb dkRšgedaykmpFGPvDñšhRbCaCati dđxagel I TĀĀ 51 .

²⁸ bTbBaä kFaxNĀ1 1>1>3>3>5 .

²⁹ bTbBaä kFaxNĀ1 1>1>3>6 .

³⁰ bTbBaä]bsmšknigx éncĀĀk 11 .

³¹ bTbBaä kFaxNĀ1 1>1>3>3>8 .

küçüm Nambadé Te Tot³² kariyal (y) Rbca (m) (a) ankts Mal eXij fa KX¼sb xWGBüaRkit PaBKWhAkükrNICaerch ek) anBüayameFKarpShpSasMHSML erOgCaerch nig eFM kal 3eTs3minGMNaypl dI CnrgeRkaH³³ . küçüm NamkrNPaKerch edmbNü nig cüçüm lyRtU)ansM GaycUhtbI xa bptemedeI kicSnüa : EdI)anRcanecal Camnu sITfbsCnrgeRkaHkü kardakbNügeTA nKr)al Cabn edayTTV)anmkvij nUkarsnüa Bcçüm lyfamirM aPbBanteTAeToteT . ITpI çüçüm kay éneKal bMNgsmHSML edaH RsayvivaTTaLay eXij faCnEdI)anTTV kar ecaTRbkanfaGikRtUTTV xisRtU cBakkar rM aPTaDenH BManTTV kardak;TNBkmLly ÉCnrgeRkaHvij RtURbQmmxngkarbPitbMly bkarcgeBoCabnTAeTot .

maneh tP I KVeGayeCO)anpgEdrfa çMhBakübNüçMhGSEdI)anbçMhNageGay mlyEpkénBakübNüçMhTak;TneTAngçMhkrNrhM aPc,abEdI)anraykarN_ RkmGikXabMh sITfmsS nigGiksegatkarNe)aHeqat)anktRtaküçGMLüçeBl eXasnae)aHeqat nigmmGMLüç eBl e)aHeqat³⁴ . küçüm NamBakübNüçMh 349 EdI kmüFGPivDAn½hRbCaCati)anktRta küçümGMLüçeBl eXasnae)aHeqatenaH manBakübNüçMh 333)anbçMhLgedayKNbkS- neya)ay nigmanBakübNüçMhEt 14 baN½H EdI bçMhLgedaybKAI nigmanBakübNüçMhEt 1 KtbçMhLgedayGgkareRkArdae)al³⁵ .

³² RkmsegatkarGnpCatriy3eBl Evgshrd(Gaemrk-r)aykarNsegbsPry3eBl eRkaykare)aHeqat-(kare)aHeqateRCIs talç tINagraRspqa2003-cenabBef¶17-15 Exsha qal2003 TB¶14 -viiuasabisaFarNrdGnpCati-r)aykarNçüçüm kay çHef¶ 26 ExkBa¶ qal2003 .

³³ Çhkal eFInAl thAdam bkariyal (y)énGikEdI)anRbRBitkarrM aPbBanenH .

³⁴]TahrN½Ggkar COMFREL nig NICFEC)anktRta karKhamkMhg nigkarbPitbMlyçMh 213 krNI : küçümGMLüçeBl yUfakareXasna -pbyBBakübNüçsbkarKhamkMhgçMh 92 EdI)anbçMhTA K-Ç;b ; 595 krNISBkarxWGBüaRkitPaB BmRn½saFarN³ -pbyBkrNBakübNüççMh 28 epSgeTot :EdI)anbçMhTA K-Ç;b rihTaldTdeI xénkarxWGBüaRkitPaB ; nig krNITij snkeqatçMh 208 krNI -BmanbNüçRbePTenHrtU)anktRtaeday K-Ç;b enaHeLly ebITkNaCamambNüççMh 54 sBl karpI ; nigkarEckGMNaykçday 3 Ggkar COMFREL nig NICFEC-esckfçgkarNrhvaytMh mukare)aHeqat çHef¶125 Exkkala qal2003-Timly K-Ç;b EdI)anBaakedaykmüFGPivDAn½hRbCaCati .

³⁵ kmüFGPivDAn½hRbCaCati-kare)aHeqateRCIs talç tINagraRspnAkmCa ExkBa¶ qal2003 TB¶52 .

-RbmaN 1260 du arGaemrk; mnsSmäkRtU)andkhttsit()aheqät ehlymRnGnKN³
kmpkarrbs;K&ç 2 nak;RtUpkKargarrht dI cbGaNtpc(,nibs;K&ç³⁹.

eI aktM NagBëss mankarRBY)armGkardak;TNkmp dI kNtminsU)ansmRsbKañ
kñI kN³mYeTogTat; bminmansmamaRtenaHeT . kardak;TNkmpI kTI 1 RtU)anGnutp
mkTI CagBakkNpI ry³eBI ényTşakar KWhAeF 16 Exkköla eday Kx¼kb extkBgcam.
mnsSmäkRtUBh³ 5 I aneroI -RbmaN 1260 du arGaemrk; Tak;TineTAngkarRsvgrtchly
eQhKaCamYsmaCkKNbkShhshbicenAeBI dEgök,ümY . cgecaTBManTak;Tinnakar
neya)ay bmanmxtMNgkgrdaP)al enaHeT . eTahbCaKat;)aneFkarRbmafemil gay
mlybgaCkNbkSneya)aymlykeday kvahakddCamanI kN³CabTel şbHbal sNpbFab;
saFarN³erchCag KmñCab;Tak;TinnogkarbPitbPlyxagneya)ayenaHeT . kardak;TNkmpFfFf
EbbenH RtU)anGnutpTAI bTel ştdtacTak;TgeTAngGkTnexSay mnsSRbmik rEbTel ş
FfFfCaerchEdI ecaTfa)anRbRBitpnAextkBgcamedaybkaI krdæEbrCaBManpbatTaseTAvij .
EdI RbkarenH)aneFGaymankarsgşy yagxduGPaBhtct; nigRbsitşPaBenAkñ dMnakkar
edaHRsayBakübNpI kñC CabBaşmPaBenAcMbalmxç,abenAkñRbeTskm&a .

plyeTAvij BakübNpEdI GgkareRkArdaP)al mlyeQpHxRhU)anbñ KDa] TahrN_
sBRbBkargarmYEdI manI kN³I Rbest . krNenHmankarTak;TgnogBakübNp mly
EdI bñsmaCkRkmRokSaXmak; EdI)anhamXatmin [bkaI krbsxüC 11 brkavedGödm, Bhitü
emil sm³GbrM. bNpjenH RtU)an Kxçb extkBgcambdësF ehly)anbñ tvank K&ç .
eTahbCaesckşM cenH)aneFVLbywEBI eBkkeday keölm,eFca] TahrN_CasaFarN³enAmn
éf()aheqät bNpjenHRtU)anedahRsay edaycgecaTRtUTTVI TNkmpyagFfFf mly KRTU
dksitşin [(e)aheqätkñry³eBI 5 qam

³⁹ Btmanpñ ; [edaynaykdanesvakmp, aborbs;K&ç.

eI aktM NagBëss mankarRBY) armGÛt haTrbs; GaCaFrerobcM) aHeqätRKb;I Mab;fäk;
 kÛkaredaHRsayBakübNÛ EdI krNCaerCh) anxkxankÛkaredaHRsayeGay) anecj I TÛI
 RtM RtU yttFmCbCnrgeRkaH nigkÛkarbegiteLgnUbriyakasmYEdI mankareKarBSitÛbs;
 bKA kÛkarcU rnkÛskmpPaBneya) ayedayminmankarPÛyxac . müageTot karsakesb
 rbsnKr)al kÛkaresbGegäteI bTel ßRBhÛTND EdI cakmÛtÛnBakübNÛ EdI) andakCb
 sabHerobcMare) aHeqät epSg² enaH GaceFÛGaybBaäniTND PaB CaBësscbBaHGkEdI RtU
 TTV xisRtUcbBaHkrNÛM aPepSg² Tak;TgeTAnÛbBaë) aHeqät .

eI aktM NagBëss esÛGayeFKarBhitüeLgvij eGay) anht;ctc) BaHRbBÛS Mb;
 edaHRsayBakübNÛ RBmTad;saKmnCbBaHSNthBrrbs; K&ç EdI) anesÛGayman
 karBëRkaHeyabI eI bBaäen⁴⁰ . bTbBaäpEdI manI kÛN³ saÛ) aHc, abbc) niRtUeFÛI kanEt
 samBaCagenH nigeGaykanEtmanRbsitÛfmeTot . KYKitKÛGÛkarkMREÛnGÛNacrbS;
 K&ç eGaymanRtM Et kardak;TNkmpCbBaHGÛBÛM aPbBaäntÛtac EdI Ecgc,as;I asenAkÛ
 c,abe) aHeqät bKÛbTbBaäehlyenaH nigkÛN teGayedaHRsayRtMEtbTel ßBëssTak;TnÛ
 kare) aHeqät EdI minEmnCabTel ßnigc,abRBhÛTND mÛta . c) BaHkarrM aPc,abRBhÛTND
 d) Ca bNÛepSg² BakBÛSÛGÛBÛhÛSa Caedm RtUetsÛtenAkÛyttFkarrbsGaCaFrGnutt
 c,abvij edaymannKr)al nigtu akarRKbCan;fäk;begh; kicÛt xNÛgERbgrbsxÛedem, bFV
 karesbGegäteGay) anht;ct; nigminI NGogGÛGkEdI RtUTTV xisRtUcbBaHbTrM aP
 sitÛnnsSedI Tak;TgnÛkare) aHeqät .

⁴⁰ kicÛCÛMamy Ék] tÛn Gm sÛsÛRbFan K&ç kal BëfÛB ExFÛ2003 .

kardakntbnhesrPaBkqkarsWdgmti nigkqkarCbRbCM

eI aktM NagBëssstKmn_ karI becal enAkqry³eBI ényTšakareXasnae) aHeqät CapükarnUkarntbnhesrPaBkqkarsWdgmti nigkqkarCbRbCM enAkqGMLgeBI bnapiEx mnkare) aHeqät . enAtamkEngPaKerch KNbkSneya) ayGaceFikarCbRbCMhaCn nigeFV skmpPaByTšakareXasnae) aHeqät) anedayesrl edayBmankarntt, itEdI minsmeh tu smpI BsmNakGaCaFrCatingGaCafrU danenaHeT .

enAkqry³eBI mnyTšakareXasnae) aHeqät karCbRbCMYcMhminRtU) anGnBaft eLly edaysarmU ehtGbbBaësNabFäbsaFarN³ nigbBaësnsxsgän EtGaCaFr⁴¹ min) anpI esckpBaakeGay) anI GitGblmU ehtenHeT . mankrNhmYcMhtEdI) atkmp eFLgedayBmankarGnBaft Camm RtU) anGaCaFreRbkmahšehtedm, bMbkhU) atkr⁴² .

eI aktM NagBëss manesckpBY) armGbkareI cecj CafrLgeLgvij nUkarntt, it eI esrPaBkqkarCbRbCMerkayry³eBI yTšakareXasnae) aHeqät Capükar . manKNbkS tcmlyeQpH KNbkSrNsirSexp) ansbF) atkmpnyenATRkqPbBj kal BEx sha edm, itva Gbll TšI énkare) aHeqät EtRtU) anGaCaFrbdësFminpI karGnBaft . enAeBI EdI karRbmU pMaenAetbnpFhaH kRtUkgnKr) al RbdabedayGavF rñTaldldggkpg) anbMb) atkmpnaH ehly) ancab, smaCkKNbkSchh 21 nak; nig) anbgM cñhtšI xaeI kMNtehtedaySnüafa BkeKngmineF) atkmpToteT . enAkqGMLgExvicka) atkmpnyrbskmpkreragcRkkatedr

⁴¹ rñhan) atkmpRkagTikCammedaycI nanisŠtedm, Il TšbCaFbet yü enAéFñI 20 Exmha KbragénerOgel qnGbrGbbI kare) aHeqät rbsGgkareKArdaPi) al mlyeRkageFhAextPaKaxageCgmYcMhkiqExemsa k, šdEgèRkagTikmmYedaytM Nag GgkarKsp nigCnrgèKahedayGbbhngSakqRKšareqaleTAKanrdšPaenAéFñI 26 Ex]sPa nigk, šdEgèdm, R) arBTVabrisab BPBeI ak enAéFñI 15 Exmifna .

⁴²]TahrN_ smaCkKNbkSsmrgŠedI Ehrk, šeTAKanrdšPa enAéFñI 21 Ex]sPa RtU) anbgM bMbKäedaynKr) al EdI KapsNabFab; edaybNpI [mangrbšRsal mlycMh .) atkmpnaeragcRkkatedrmly enAéFñI 13 Exmifna bNpI [sabkmpkreragcRkmäk; nigaynKr) al mäk; nigyagehacNasgrbš 20 nakepSgeTot .

bBaEd I KYeGayRBY)armñly KBITSn³énry³eBI yUñakareXasnae)aHeqät
 Capükar EdI nallmankarbkRsayxsköcNammRnpaCkar nigsbbrdeærch edayylfa
 BtmanrbsKNbkSneya)ay minGaceGayeFKarpSBpSayerkABry³eBI eXasnae)aHeqät
 enH)aneT EdI eFV[manCñOkaneTxa]eLgbEnñeTotfa karrHKncñBaHrdap)al GacRtU)aneK
 bkRsayfaCakarj Uj g;[manbTel]sRBhñN⁴⁴. RbCaBI rdam&arkbrb rñTaldj skmñ
 KNbkSneya)aypg RtUmansitEdI rdEmpBañanFanakarBar EdI GaceFKarrHKnedaycñBaH
 nigedaycñmkel rdaP)al nigeKal neya)ayrbsrdaP)al RBmTaldjGaceFKarpSBpSay
 BtmansBkmpñFheya)ayrbsKNbkSneya)ay)anpgEdr. karpSBpSayBtmanEbbenH
 eTahedaybKñ Namäk; edayKNbkSneya)ayNamly b&gkarNamly enAeBI Nakaday
 KminEmnRkanEtCasitñNñeT bñnpvaCatRmUkarCammsñabRkmGike)aHeqät . eI aktñNag
 BësssthsaKmnñBaHTSn³rbsRbFan K-Ç-b EdI)anbBaakCñabel akfa cññenHKYEt
 EcgeGay)anI bit tamry³kareFVesaFnkmp,abe)aHeqät naeBI xagmñenH⁴⁵ .

karebk [eRbR)asRbBñpSBpSayBtman nigxñsar

RbBñpSBpSayBtmanRtUedlrthaTCaKnñkñkare)aHeqät edm,Fana [Gike)aHeqät TTV
)anBtmanCacaMac;TaldjGssBKNbkSneya)aynana eKal neya)ayrbsKNbkS ebkñ
 nigkicñNñkarénkare)aHeqät edm,eGayGike)aHeqäteFKareCñseriseday)anTTV Btman
 RkbRkan; nigtamI kñ³RbCaFbetüyü . edayGnkçPaBmankñtxs; nigtmUkarñkñkareRbR)as;

⁴⁴ TsSn³enHKWaskPaB eTahbCamanscññPbSñNakGaCñFrkñday dtmanEcgenAkñesckñNñanñrbs; KCb nigRksñgmñæpñ
 cññeFñ 27 Ex]sPa eTakanGPI)al extpñig Kxñkb [CñRbCññæTogTatCamlytñNagKNbkSneya)ay GgkareRkArdaP)al
 nigmñññnñtñp,abfakñm dan edm,BPakSaGññBañTak;Tgnñkare)aHeqät kñry³eBI mnñeFñ)aHeqät . esckñNñanñH
 kñantRmU [CññdññCamñdI GaCñFmU danñkñkarCñRbCññeYa)ayCaÉkCñ nigkareI kpakKNbkSneya)ayel RTBüsm,ñp
 ÉkCñ . BñmankarBññI NamlyRtU)anpñ cñBaHkññenkarRtñemil edayKññkarFanaenñeT EdI RbkarenHCakarbññaneTaeI
 sitññsñPaBkñkarsññgmñtikarCñRbCñññkarbegññCasmaKm .

⁴⁵ kicñRbCññamly Ék]ññ GmñsñsñRbFan K-Ç-b kal Bñññ 13 Ex Fñññ2003 .

nigmanfamBI } CagsablyTUTSsnqayNas; EdI vb, FmBhokSenAetminTanmankarrkcMh
enAeLlyenARbeTskmCa . sanlyTajLay EdI manninakarxagneya)ay xkxanmin)an
GnutxabxütamesckpNnabbs; K&çb eT ehlyRtU)anBnitüeXlj fa {mankarI Gog
xagneya)ayTajRsg} eTArkKNbkSerog^{2xü}⁵⁵ .

karbmogrbs; K&çb edm, eqlytbeTAngkarxHGbüarkitPaBkügcnNamRbBhpsBpSay
Btmannana nigkareRbPasabrhar nigPasaGcGal edaysönyvifüedI manninkarneya)ay
mlycmh KMManRbsitPaBGITaI Etesah GarSxyedaykarxHGnacBitR)akdkügkardak;TNRmp
Tak;TgnübaäenH . {»sanvaTmly} EdI)andakecj ry³eBI 10 éf¶kügkLgeBI yU¶akar
eXasnae)ahqät Kmamfa {ngcatyFankarpalkarpSayrbsRbBhpsBpSayBtmanrhüdI éf¶
RbkasI Tpl énkare)ahqätCapükar}⁵⁶ minRtU)anGnutpT.

mankareConeI OnCaerchenAküry³eBI yU¶akareXasnae)ahqätqälM 2003 enH.
k&çbGsmTPaB rbs; K&çb kügkardakkmtcBaHRbBhpsBpSayBtman EdI RbRBitpl Isng
c,abe)ahqät bBaäminesPaBKakügkarebk [eRbR)asnUsönyTUTSsnÉkCn nigbBaäw
GbüarkitPaBnUGIdI CaesvasaFarN³énRbBhpsBpSayBtmanrdæ erKABry³eBI yU¶akar
eXasnae)ahqät EdI bBaäTajGsenH)anrhmcMNkeFV[man»kasmnesPaBKächBaHKNbks
neya)ayTajGskügkarpl BtmanG&çmpFheya)ayrbsxüeTAKanGike)ahqät .

esrPaBxagBtman nigBhPaBxagBtman eTRtU)aneKarBenAkügkmtNaküry³eBI
énkare)ahqät EdI enHCaerOy²EtgEtkayCasnbsndRtU EdI CaT&TAbgäj BkareKarB
cBaHesrPaBkügkarsEdgnti ehlyenHKWai k&çN&çmnd&çManmlysmokic&çNrkar
IT&çCaFbetyü . KwakarBitCakEspNasEdI fa RbBhpsBpSayBtmanminRtU)anykeTA
eRbR)asCaGg&çkarpSbP SayBtman beXasnasHbKNbkSneya)aymly bk&ç]bkrN_

⁵⁵ r)aykarNcgeRkayrbsesbckm;seg&çkarNkare)ahqätshKmn&çNo Exvicka qäl2003 .

⁵⁶ »sanvaTénbTbBaäcBaHRbBhpsBpSayBtmanrbs;K&çb éf¶17 Exkkda qäl2003 .

shabpSBpSayKaNT rdaPi)al edm,ITatKNbkS bRkmdéTecal enaHeT ehlyRtUEtTTV xisRtU
 kğkarraykarNGBIT dæaBRKbvisy TayGsenGayCvitCati nigedh,I[mankarTTV)annU
 TsSn³epSg²BKañ . el SBenHeTaeTot PaBpçmx bkarRbmU pFçakmpsiRchhSehtu
 nURbBhçSBpSayBtmanÉkCn enAkğkNpbedénmnisSmlycmhtdenaH KYEteCosvag edm,Ca
 RbeyaCndI karGPivDAn_PaBsUdEbbénTsn³ nigmtépSg²⁵⁷ .

el aktM NagBessel kTikcitpI rdaPi)al [FanactBaH sAnlyTUTsn_nigvitüüdI Ca
 rbsrdæ edm,eGay)anbnpI RbeyaCn³aFarN³ nigedhGaymansmPaBkğkarebkeGay
 KNbkSneya)ayTayGs;)aneRbR)asRbBhçSBpSayBtman erKary³eBI yUçakareXasna
 e)aheqätCapükar nigBhitüBcarNarHrkmeFüa)ayedh,kMntbBaRkBRkgeI kmpsiRnRbBhç
 pSBpSayBtmanÉkCn . karbegiteLgnUGaCaFrpsSBpSayÉkraCümly dEdI manenAkğbNap
 RbeTsCaerChenaH nigpI ;[mandNahrSaysmby³EvgmlycbBaHbBaédénkarebkeGayman
 kareRbR)asRbBhçSBpSayBtmandI KNbkSneya)ay nigcbBaHbBaédI manI kN³TtTA
 edm,FanaeGaymanBitR)akdnUTsn³eyabI dSMEbbenH . enAkğRkbxNédénkare)aheqät
 KWrmUeGayeFkaresckpçmxagekaI neya)ayCabnptotedh,kMntfa etRtUpI GmNac
 kğkardak:TNkmpTA [Kçç bkaTaeGayKN³kmpkarCmaj xagkarpSBpSayBtman .
 RtUEtRbKI GmNacBitR)akddI GaCaFrsmRsbTTV bnkxagniyçkmpu edm,Gnutpsckpç
 el krNIsAnlyTayLayNaEdI rM aPc,abe)aheqät .

esckçsnolan

kare)aheqätereCkstatçtM NagraSpam 2003 RtU)anBhitüeXlj faCadMakkaI mly
 dSMan;EdI CavifhçsRbeTskmCa edm,QaneqaleTArkRbCaFbet yüesRbhçkSedayQreI I
 eKaI karNnitrdanigkareKarBsifçmnisS . edm,I[mankarRkçMhEfmeTot GaCaErmanstik©

⁵⁷ r)aykarNrbçGikraykarNBessSBkarkarBarnigkareI ktemçsiTçsrPaBbeBa^çeyabI ;nigkarsMngmtiedayel ak Gabit
 hçsn Éksar Gçç E/CN.4/1999/64 éççI29 Exmkra qaM 999 .

km@a KYEtBRgmbEnfneTot edayQreI bMcCavCmanTajLay EdI TTV)anBkare)aHeqat qam
 2003 nigRtU l bMatecal nUbBaTajLayEdI)anel keLgenAkgr)aykarNenH .
 edayeyal eTAtameKal karNenKareKarBsifnnsS minKy [dNrkarenHedrfyerkayenaleT .
 el aktM NagBesssgAmnyagespHsKfa karCabKajEpikneya)aynaeBl bc@,nanH nigRtU
)anBa@naeBl qab,² . edm,bFV[manPaBrkcmhdI karedaHrsaybBa@CaeRchrbsxh RbeTs
 km@aRtUkarCabonannUsb@kbedayRbsifPaB tmaPaB nigPaBTTV xisRtU rhTaj
 karRbRitpTAdRtmRtUensPaCatingrdap)al .

Gnsasn_

Gnsasn_xageRkamenHmaneKal bMNgCYdIraCrdap)al km@a nigGaCaFrmanBakBWS
 edm,l BRgmbEnfneTot edayQreI bMcCavCmanTTV)anBdNrkarenkare)aHeqat nigedm,l[
 RbCaBl rdkm@a)ansMdgNVqnPneya)ayrbsxh)anedayesrl nigedayBMankarPlyxoc
 Bkarsgsk . Gnsasn_xH Fab)anel keLgenAkgr)aykarN_CaeRchrEmkehly bEnp
 RtU)anel keLgCafmgeTotkgr)aykarNenH kgeKal bMngeGayTTV)anRkbRCgerCay .

el aktM NagBessel keLgnUGnsasndt teT AenH³

- kgnKr)al nigtu akar RtUFanafa karesbGegat nigkarppaeTas RtUeFVLgeGay)an
 htct; nigminl MGog Tak;TineTAngkarecaTRbkan;TajLaysBG@BhngSaxagneya)ay
 nigkarbRitbRly rhTaj XatkmpeI bskmpnKNbkSneya)ay nigkrNb@TeTot
 Tak;TigeTAngdNrkarkare)aHeqat . el akesisM GaymankareKarBekarBcNBaHeKal karN¾
 sBkarFanaCaGb,brmaeGaymankarCM@MkbedayRtmRtU nigytFmi dEdI manEcgenA
 kqmarTa 14 enktkasBa@GnpCatisBsitBI rdangsitPneya)ay .

- kŋkarcatecgerobcMare) aHeqatnaeBI GnaKt K&:b nigRksYgmhaépb RtUonGnutp kic@PakSaBeRkaHeyabI ; dtEdI)anFabeFlnAkŋeBI takEtgbTbBaā nignitivFI sMab; kare) aHeqateRCIs taŋtINagraRspāM2003 knŋmkenH.
- RtUBnitueLbvij GŋlthaTItak;TgnŋkaresbGegatEI BakübNŋnana rbsKN³kmaFkar Catérobcmare) aHeqat nigKN³kmfkarfäkmU danerobcmare) aHeqat rbsxü . enAkŋ c,abe) aHeqat RtUKINt niymnŋ [)anc,as; faetGCabTI hu EdI GaceGayGaCaFr fäkmU danerobcmare) aHeqat eFkarstHsM)an. rdaPi) aI RtUeFkarBicarNakŋkardk TaŋRsgBGaCaFrerobcmare) aHeqat nUthaTkŋedaHRSayBakübNŋTak;TgnŋkarrM aP c,abRBhŋNŋ nigRtUbgäŋ [eXlj GŋkarebCaŋitpGaykanEtXŋEfmTot nigRtUbenŋ nFnFanEfmTot edm,FanaeGayGaCaFrGnutp,abGaceFkaresbGegat nigppaeTascMbal krNITaŋenHedayhŋct; nigminI MGog .
- rdaPi) aI RtUeFVesaFnkmpI c,abe) aHeqat edm,kINt niymnŋ [)anc,as; nigkardak; TNkmpMbalKarTij snkeqat nigRtUhamXateGay) anCak;l akcMbalKareFBFIs,fEs,r bBaakBPkPaBedaybgM. sMabkic@Nŋkare) aHeqaeI kerKay mmeBI e) aHeqat RtUxitxM eFkarGbrM (Gke) aHeqat bEnmeTot eGay) anyI dŋfaxbminmankatBKicRtUete) aHeqat eGayKNbkSNaEdI)anpI ;I ŋy bŋM Nay eGayxüenaeT.
- rdaPi) aI minRtUeRbR) as;TsSn³Gŋry³eBI yŋŋakareXasnae) aHeqatCapŋkar edm,ht bŋŋcbBalhesrPaBkŋkarsMdgmti nigkareFIskmpPaBxagneya) ay erkABry³eBI yŋŋakareXasnaenaeT . RtUxitxMEnmeTottamry³karGbrM(Gke) aHeqat nigtamry³ meFüa) ayepSgeTot edm,FanaeGaymRnŋpdaPi) aI nig saFarNCnTŋTA) anyI dŋŋŋ sITCaBI rdabxü EdI FanaedayrdŋmpBaŋ kŋkarsMdgmti CaBess karsMdg mtixageya) ay .
- rdaPi) aI RtUFanafa kardakec j nUkarntbŋŋel esrPaBkŋkarCbRbCM RtUKMTRBEdnRtm EtGEdI CakarCaMacŋsgŋRbCaFbet yü ehlyEdI RtU [smamaRt nigkat;tRmm [enARtmEt TisedANaRSbc,ab; . ebsinCacaMacRtUmankarntbŋŋ enaHGaCaFr

manBakBhRtUpH ; eh t p l eGay)anc,as;l as; nigCak;l ak; . kōdMnrkarerobcM
 eFhscckBBagc,absB)atkmCafpLgvij RtUeGaymannitiFKōkarcU rihBēKāHeyab l ;
 e l esckB BagenH nigRtUeKarB eGay)anRtmRtUtambTdānGnpCatCaFrman .

- rdaP)al nigmRnGnwtc,ab; RtUFanafa ral ;)atkmpanaRtUeFkar l ,atRbkbeday l kN³
 TTV xisRtU nigRbkbedayvCaCl³ ehlyebRkm)atkrRtU)anbMokCY l UNaEtmankar
 caMac,Cadacxat nig edayKankareRbkmdjedayh'eh tu.
- Rks'gmahaēp RtUpēpMitt [mankicMnrkarBPakSaBēKāHeyab l yageBj el j mly
 sBhitiFhstābEtgtatRbFanPthi Rsb tamc,absB)karRkRkgXMs gāt; qāM 2001
 nigRtUecj esckBNnaM hltivFēnH edaycat;TikfaenHCabBaāGaTPaB .
- rdaP)al RtUcatvifankaredm,beht GaCaFrpsBpSayBtmanÉkraCūmly dōEd l manenAkō
 bNaBēTsCaerch edm,XāMll bBaāenkarTTV)ankareRbR)asRbBhpsBpSay kōkar
 Fanad l karTTV)anTsSn³cm tamRbBhpsBpSayeGLicRtUicēnARKbeBl evl a .
- rdaP)al RtUBnitūc,abe)ahēqāteLgvij edm,pH d l ; Kēb bK³kmkarCMaj xag
 pSBpSaynUGMnacEd l)ankMtc,as;l as; edm,edahRsaykarrM aPc,abe)ahēqāt Ed l
 BakBhSamlypsBpSayrbsrdānigÉkCn kōry³eBl ényūTōakareXasnae)ahēqāt .

ExFhāM2003